

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

### I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 1864/2001, annettu 21 päivänä syyskuuta 2001, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 1

\* **Komission asetus (EY) N:o 1865/2001, annettu 21 päivänä syyskuuta 2001, tuonti- ja alkuperätodistusmenettelyn perustamisesta ja kolmansista maista tuotavan valkosipulin tariffikiintiöiden hallinnointitavan vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1047/2001 muuttamisesta** ..... 3

Komission asetus (EY) N:o 1866/2001, annettu 21 päivänä syyskuuta 2001, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta ..... 5

1

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1864/2001,  
annettu 21 päivänä syyskuuta 2001,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä syyskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä syyskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 21 päivänä syyskuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	60,8
	999	60,8
0707 00 05	052	91,6
	999	91,6
0709 90 70	052	96,4
	999	96,4
0805 30 10	052	73,8
	064	71,5
	388	62,4
	512	65,9
	524	53,9
	528	62,8
	999	65,0
0806 10 10	052	70,4
	999	70,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	39,9
	388	70,2
	400	88,2
	508	70,2
	512	92,7
	528	42,0
	800	193,1
	804	95,2
	999	86,4
0808 20 50	052	109,1
	720	78,6
	999	93,8
0809 30 10, 0809 30 90	052	124,8
	999	124,8
0809 40 05	052	66,9
	060	58,2
	064	45,2
	066	63,9
	999	58,6

(<sup>1</sup>) Komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1865/2001,****annettu 21 päivänä syyskuuta 2001,****tuonti- ja alkuperätodistusmenettelyn perustamisesta ja kolmansista maista tuotavan valkosipulin tariffikiintiöiden hallinnointitavan vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1047/2001 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 911/2001 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 31 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (EY) N:o 1047/2001 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1510/2001 <sup>(4)</sup>, 4 artiklan 1 kohdassa säädetään, että valkosipulin tuontitodistushakemuksia voidaan jättää ainoastaan kyseessä olevan vuosineljänneksen ensimmäisen maanantain ja viimeisen perjantain välisenä aikana.
- (2) Eräistä alkuperämaista tulevien tuotteiden kuljetusajan vuoksi olisi valkosipulin tuontitodistushakemusten jättämisen määräaika pidennettävä.
- (3) Lisäksi olisi mukautettava eräitä asetuksen säännöksiä tuontitodistushakemusten jättämisen määräajan ja todistusten voimassaoloajan muutosten huomioonottamiseksi.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 1047/2001 seuraavasti:

1) Korvataan 2 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Todistukset B ovat voimassa kolme kuukautta niiden tosiasiallisen myöntämispäivän jälkeen, mutta eivät kuitenkaan seuraavan 31 päivän toukokuuta jälkeen. Todistukset A ovat voimassa sen vuosineljänneksen loppuun asti, jolle ne on myönnetty."

2) Korvataan 4 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Kaikkien liitteessä I mainittujen vuosineljännesten osalta A-todistushakemuksia voidaan jättää ainoastaan kyseessä olevaa vuosineljänneestä edeltävän toiseksi viimeisen kuukauden toisen maanantain ja kyseessä olevan vuosineljänneksen viimeisen perjantain välisenä aikana. Näiden hakemusten 20 kohdassa on oltava jokin seuraavista maininnoista:

<sup>(1)</sup> EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 129, 11.5.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 145, 31.5.2001, s. 35.

<sup>(4)</sup> EYVL L 200, 25.7.2001, s. 21.

- “certificado para el trimestre comprendido entre el 1 ..... y el 28/29/30/31 .....”.
- »licens, der er ansøgt om for kvartalet fra 1. .... til 28./29./30./31. ....».
- „Lizenz beantragt für das Quartal vom 1. .... bis 28./29./30./31. ....“.
- “πιστοποιητικό που ζητήθηκε για το τρίμηνο από την 1η ..... έως τις 28/29/30/31 .....”.
- “licence sought for the quarter from 1 [month] to 28/29/30/31 [month]”.
- “certificat demandé pour le trimestre du 1<sup>er</sup> ..... au 28/29/30/31 .....”.
- “titolo richiesto per il trimestre dal 1° ..... al 28/29/30/31 .....”.
- „voor het kwartaal van 1 ..... tot en met 28/29/30/31 ..... aangevraagd certificaat.”
- “certificado pedido para o trimestre de 1 de ..... a 28/29/30/31 de .....”.
- ’todistus on haettu 1 päivän ..... ja 28/29/30/31 päivän ..... väliselle vuosineljännekselle’.
- ’licens begärd för tremånadersperioden den 1 ..... till den 28/29/30/31 .....”.

A-todistusten 20 kohdassa on oltava jokin seuraavista maininnoista:

- “certificado expedido y válido solamente para el trimestre comprendido entre el 1 ..... y el 28/29/30/31 .....”.
- »licens, der kun er udstedt og gyldig for kvartalet fra 1. .... til 28./29./30./31. ....».
- „Lizenz nur erteilt und gültig für das Quartal vom 1. .... bis 28./29./30./31. ....“.
- “πιστοποιητικό εκδοθέν και ισχύον μόνο για το τρίμηνο από την 1η ..... έως τις 28/29/30/31 .....”.
- “licence issued and valid only for the quarter from 1 [month] to 28/29/30/31 [month]”.
- “certificat émis et valable seulement pour le trimestre du 1<sup>er</sup> ..... au 28/29/30/31 .....”.
- “titolo rilasciato e valido unicamente per il trimestre dal 1° ..... al 28/29/30/31 .....”.
- „voor het kwartaal van 1 ..... tot en met 28/29/30/31 ..... afgegeven en uitsluitend in dat kwartaal geldig certificaat.”.
- “certificado emitido e válido apenas para o trimestre de 1 de ..... a 28/29/30/31 de .....”.
- ’todistus on myönnetty 1 päivän ..... ja 28/29/30/31 päivän ..... väliselle vuosineljännekselle ja se on voimassa ainoastaan kyseisenä vuosineljänneksenä’.
- ’licens utfärdad och giltig endast för tremånadersperioden den 1 ..... till den 28/29/30/31 .....”.

### 3) Korvataan 6 artiklan 2 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Käytettävissä olevat määrät jaetaan kuitenkin syrjimättä kahden tuottajaluokan kesken kunkin vuosineljänneksen toisen kuukauden ensimmäisestä maanantaista alkaen.”

#### 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä syyskuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1866/2001,**  
**annettu 21 päivänä syyskuuta 2001,**  
**tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttami-**  
**sesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95 <sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 624/98 <sup>(3)</sup>, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa

(EY) N:o 1309/2001 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1836/2001 <sup>(5)</sup>.

- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä syyskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä syyskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 141, 24.6.1995, s. 16.

<sup>(3)</sup> EYVL L 85, 20.3.1998, s. 5.

<sup>(4)</sup> EYVL L 177, 30.6.2001, s. 21.

<sup>(5)</sup> EYVL L 249, 19.9.2001, s. 10.

## LIITE

**valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 21 päivänä syyskuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	20,05	6,28
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	20,05	11,91
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	20,05	6,09
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	20,05	11,39
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	23,83	13,73
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	23,83	8,80
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	23,83	8,80
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,24	0,40

<sup>(1)</sup> Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 (EYVL L 89, 10.4.1968, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(2)</sup> Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/72 (EYVL L 94, 21.4.1972, s. 1) 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(3)</sup> Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.